



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 30-1-1:1999/A2:2004/AC:2005
01-julij-2005

Plinski kuhalni aparati za gospodinjstvo – 1-1. del: Varnost – Splošno – Popravek k dopolnilu A2

Domestic cooking appliances burning gas - Part 1-1: Safety - General

Haushalt-Kochgeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 1-1: Sicherheit - Allgemeines

Appareils de cuisson domestiques utilisant les combustibles gazeux - Partie 1-1: Sécurité - Généralités

(standards.iteh.ai)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 30-1-1:1998/A2:2003/AC:2004

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/28ac61e2-72b6-494a-b886-4502db75df22/sist-en-30-1-1-1999-a2-2004-ac-2005>

ICS:

97.040.20

SIST EN 30-1-1:1999/A2:2004/AC:2005 en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 30-1-1:1999/A2:2004/AC:2005

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/28ac61e2-72b6-494a-b886-4502db75df22/sist-en-30-1-1-1999-a2-2004-ac-2005>

EUROPEAN STANDARD

EN 30-1-1:1998/A2:2003/AC

NORME EUROPÉENNE

September 2004

EUROPÄISCHE NORM

Septembre 2004

September 2004

ICS 97.040.20

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Domestic cooking appliances burning gas - Part 1-1: Safety - General

Appareils de cuisson domestiques utilisant
les combustibles gazeux - Partie 1-1:
Sécurité - Généralités

Haushalt-Kochgeräte für gasförmige
Brennstoffe - Teil 1-1: Sicherheit -
Allgemeines

This corrigendum becomes effective on 22 September 2004 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 22 septembre 2004 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 22. September 2004 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.

STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/28ac61e2-72b6-494a-b886-4502db75df22/sist-en-30-1-1-1999-a2-2004-ac-2005>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 2004 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN 30-1-1:1998/A2:2003/AC:2004 D/E/F

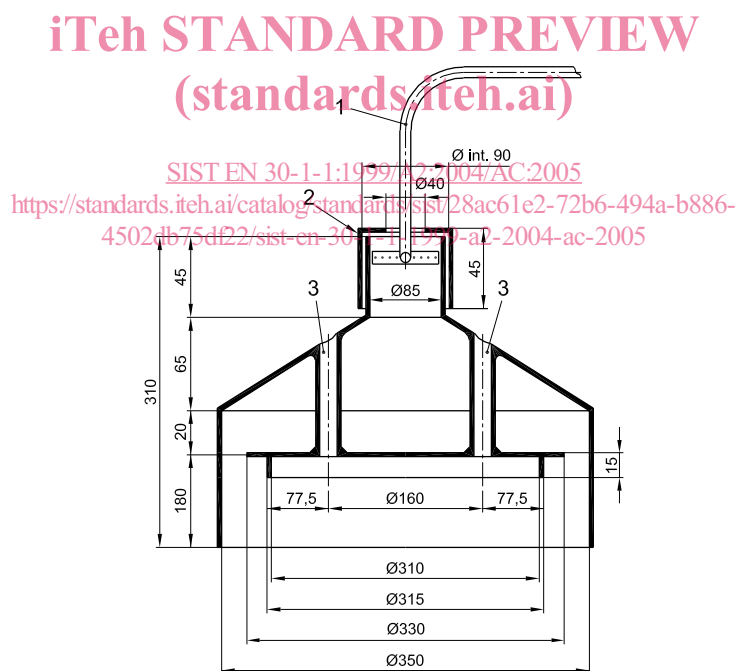
English version

7.3.2.4.2 Sampling the products of combustion

Replace the first indent "For tests no. 1a, 1b, 2, and 4" by "For tests no. 1, 2, 3 and 5".

Figure 9.a

Figure 9a is to be replaced by the following:



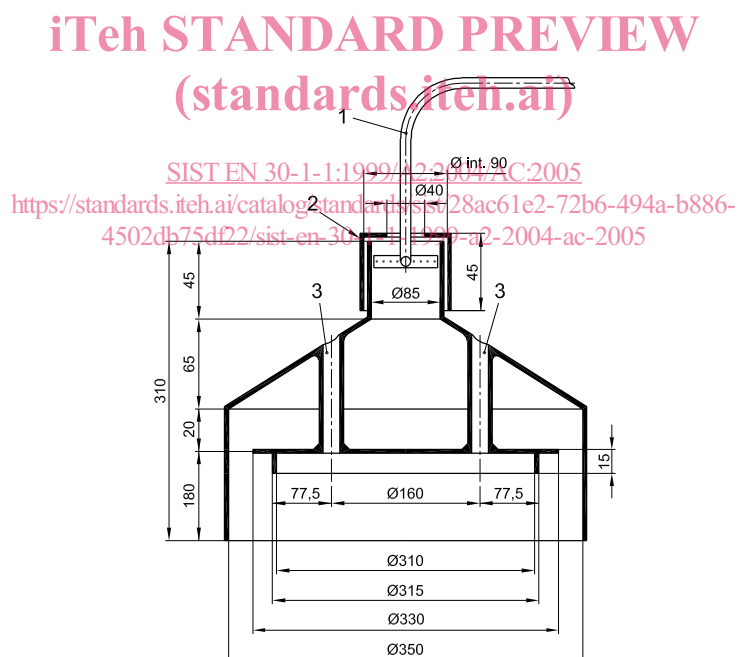
Version française

7.3.2.4.2 Prélèvement des produits de combustion

Remplacer le 1er alinéa "Pour les essais n° 1a,1b, 2, et 4:" par "Pour les essais n° 1, 2, 3 et 5:".

Figure 9a

La Figure 9a doit être remplacée par la Figure suivante:



Deutsche Fassung

Vorwort

Dritter Abschnitt

"Diese Änderung zu EN 30-1-1:1998 und A1:1999 wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien."

2 Normative Verweisungen

Erster Abschnitt

"EN 60335-1:1988 wird durch EN 60335-1:1995 ersetzt."

5.1.4.3.1 Materialeigenschaften

Zweiter Abschnitt

"Die Anforderung gilt als erfüllt, wenn nach Durchführung der Prüfungen in 7.2.1.3.1 und 7.2.1.3.2

- die Glas- oder Glaskeramikoberfläche weder gebrochen ist noch für das bloße Auge sichtbare Risse aufweist und
- bei Geräten mit spannungsführenden Teilen unterhalb der Glas- oder Glaskeramikoberfläche die Anforderungen aus 16.3 in EN 60335-2-6:1999 erfüllt werden."

Titeln von 5.1.6.1 und 5.1.6.2:

(standards.iteh.ai)

5.1.6.1 Geräte der Kategorien I_{3B/P}, I₃₊ und I_{3P}

SIST EN 30-1-1:1999/A2:2004/AC:2005

5.1.6.2 Alle Geräte außer Kategorien I_{3B/P}, I₃₊ und I_{3P}

4502db75df22/sist-en-30-1-1-1999-a2-2004-ac-2005

6.1.5.1.1.1 Allgemeines

Erster Abschnitt

"Unter Prüfbedingungen nach 7.3.1.5, Prüfung Nr. 1a, darf die Temperatur an den Stellen der Vorderfront und der Seitenwände, die zufällig berührt werden können, die Raumtemperatur um nicht mehr als:"

6.1.5.1.1.2 Vorderfront der Backentür und jeder Schutzvorrichtung

Erster Abschnitt

"Unter den Prüfbedingungen nach 7.3.1.5, Prüfung Nr. 1b, darf die Temperatur der Teile der Oberfläche der Schutzvorrichtung (siehe 8.3.3) und der Oberfläche der Backentür, welche zufällig berührt werden können, die Umgebungstemperatur um nicht mehr als"

7.3.1.5.2.1 Allgemeine Bedingungen für den Betrieb verschiedener Geräteteile

"- Strahlungsgrilleinrichtungen

Erster und zweiter Abschnitte

Strahlungsgrilleinrichtungen werden in Betrieb genommen, wenn das in den Prüfungen von 7.3.1.5.2.2 angegeben ist.

Falls anders spezifiziert, werden sie wie unten angegeben in Betrieb genommen."

7.3.1.5.2.2 Prüfbedingungen

- Erste Titel: "Prüfung Nr. 1a"
- Zweite Titel: "Prüfung Nr. 1b"
- Dritte Titel: "Prüfung Nr. 2"
- Vierte Titel: "Prüfung Nr. 3"
- Fünfte Titel: "Prüfung Nr. 4"
- Sechste Titel: "Prüfung Nr. 5"
- Siebste Titel: "Prüfung Nr. 6"

Bild 9a

Das Bild **9a** ist durch das folgende Bild zu ersetzen.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 30-1-1:1999/A2:2004/AC:2005
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/28ac61e2-72b6-494a-b886-4502db75df22/sist-en-30-1-1:1999/A2:2004-ac-2005>

